

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – A közösségi KKV-kezdemenyezés keretén belül Hollandiában az 1. és a 2. célkitűzések tekintetében figyelembe jövő területek számára az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (EFRA) és az az Európai Szociális Alapból (ESZA) operatív programnak nyújtott támogatásokról szóló, 1995. október 16-i C(95)1753 bizottsági határozat 6. cikkének értelmezése – Feltétlen és kellően pontos rendelkezés, amelynek közvetlen hatályára hivatkozni lehet a végső kedvezményezettel szemben – A strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. június 21-i 1260/1999/EK rendelet (HL L 161., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás, 14. fejezet, 1. kötet, 31. o.) 38. cikke (1) bekezdésének értelmezése – A Bizottság határozatáról nem értesített kedvezményezettel szembeni szabálytalanság elkövetése utáni visszaköveteléstől való eltekintés

**Rendelkező rész**

*Ha a Közösség által valamely tagállam számára adott pénzügyi támogatás nyújtásának feltételei szerepelnek a támogatás nyújtására vonatkozó határozatban, azonban a tagállam azokat nem teszi közzé, sem a támogatás végső kedvezményezettjével nem közli, nem ellentétes a közösségi joggal, hogy a jogbiztonság elvét alkalmazva a jogtalanul felvett összeg visszafizetésének mellőzésére kerüljön sor, feltéve, hogy a kedvezményezett jóhiszeműsége bizonyítást nyer. Ilyen esetben az érintett tagállam pénzügyi felelősséggel tartozhat a vissza nem térített összegért, a Közösségnek a támogatás visszatérítéséhez való joga ténylegesen érvényesülése érdekében.*

(<sup>1</sup>) HL C 60., 2006.3.11.

**A Bíróság (első tanács) 2007. június 21-i ítélete (a Cour du travail de Bruxelles – Belgium előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Office national des pensions (ONP) kontra Emilienne Jonkman (C-231/06), Hélène Vercheval (C-232/06) és Noëlle Parmesaen kontra Office national des pensions (C-233/06)**

(C-231/06 – C-233/06. sz. egyesített ügyek) (<sup>1</sup>)

*(Férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód – Nyugdíjrendszer jogi szabályozása – 79/7/EGK irányelv – Női légiutas-kísérők – A férfi légiutas-kísérőkével azonos nyugdíj biztosítása – A kiigazítási járulékok egyösszegben történő megfizetése – A kamatok megfizetése – A hatékonyság elve – A tagállam valamely előzetes döntéshozatali kérdésben hozott ítéletből eredő kötelezettségei)*

(2007/C 183/21)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Cour du travail de Bruxelles – Belgium

**Az alapeljárás felei**

*Felperesek:* Office national des pensions (ONP), Noëlle Parmesaen (C-233/06)

*Alperesek:* Emilienne Jonkman (C-231/06), Hélène Vercheval (C-232/06), Office national des pensions

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Cour du travail de Bruxelles – A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv (HL L 6., 24. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 215. o.) értelmezése – A kedvezőbb nyugdíjrendszerből kizárt női munkavállaló lehetősége arra, hogy ahhoz visszamenőleges hatállyal csatlakozzon, az érintett biztosítási időszakokra vonatkozó járulékok egyszeri tőke és késedelmi kamatok formájában történő megfizetése esetén

**Rendelkező rész**

1) A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv olyankor, amikor valamely tagállam olyan szabályozást fogad el, amely az eredetileg hátrányosan megkülönböztetett, meghatározott nemű személyek részére lehetővé teszi azt, hogy a másik nemhez tartozó személyekre alkalmazandó nyugdíjrendszer előnyeiben részesüljenek nyugdíjuk teljes időtartamára,

– nem zárja ki azt, hogy az e rendszerhez való csatlakozás lehetőségét egy olyan kiigazítási járulék megfizetésétől tegye függővé, amely az eredetileg hátrányosan megkülönböztetett személyek által a hátrányos megkülönböztetés időszakában megfizetett járulékok, valamint a személyek másik csoportja által ugyanezen időszak alatt megfizetett, magasabb összegű járulékok közötti különbségből áll, a monetáris inflációt kiegyenlítő késedelmi kamatokkal megemelve,

– ugyanakkor kizárja azt, hogy az említett kiigazítási járulékok megfizetését a monetáris infláció kiegyenlítésére szolgálóktól eltérő, egyéb kamatokkal megemeljék,

– azt is kizárja, hogy előírható legyen, hogy e fizetést egyösszegben teljesítsék, amennyiben e feltétel gyakorlatilag lehetetlenné tenné vagy túlságosan megnehezítené az említett kiigazítás megfizetését. Különösen ez az eset áll fenn akkor, ha a fizetendő összeg meghaladja az érintett személy éves nyugdíját.

2) Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem alapján hozott olyan ítéletet követően, amelyből az következik, hogy a nemzeti jogszabály összeegyeztethetetlen a közösségi joggal, az érintett tagállam hatóságainak feladata megtenni azokat a megfelelő általános vagy egyedi intézkedéseket, amelyek biztosítják a közösségi jog betartását, különösen ügyelve arra, hogy a nemzeti jog a lehető leghamarabb megfeleljen a közösségi jognak, és hogy azok a jogok, amelyeket az érintettek a közösségi jogra alapítanak, teljes mértékben érvényesüljenek.

3) Amennyiben a közösségi joggal ellentétes hátrányos megkülönböztetés ténye megállapításra került, mindaddig, amíg az egyenlő bánásmódot helyreállító intézkedéseket nem fogadják el, a nemzeti bíróság feladata kizárni a hátrányos megkülönböztetést tartalmazó nemzeti rendelkezések érvényesülését – azoknak a jogalkotó által történt hatályon kívül helyezésének indítványozása vagy bevárása nélkül –, valamint ugyanazon rendszert alkalmazni a hátrányosan megkülönböztetett csoport tagjaira, mint amelynek előnyeiben a másik csoport tagjai részesülnek.

(<sup>1</sup>) HL C 190., 2006.8.12.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2007. június 14-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség**

(C-321/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségzegés – 2002/14/EK irányelv – Munkavállalók tájékoztatása és a velük folytatott konzultáció – Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)**

(2007/C 183/22)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Enegren és G. Rozet meghatalmazottak)

Alperes: Luxemburgi Nagyhercegség (képviselők: C. Schiltz meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés – Az Európai Közösség munkavállalóinak tájékoztatása és a velük folytatott konzultáció általános keretének létrehozásáról szóló, 2002. március 11-i 2002/14/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli meghozatalának elmulasztása – Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közös nyilatkozata a munkavállalók képviseletéről (HL L 80., 29. o.)

**Rendelkező rész**

1) A Luxemburgi Nagyhercegség – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen az Európai Közösség munkavállalóinak tájékoztatása és a velük folytatott konzultáció általános keretének létrehozásáról szóló, 2002. március 11-i 2002/14/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek – nem teljesítette a fenti irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Luxemburgi Nagyhercegséget kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 212., 2006.9.2.

**A Bíróság (hatodik tanács) 2007. június 14-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság**

(C-333/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségzegés – 261/2004/EK rendelet – Légi személyszállítás – Légijáratok törlése vagy hosszú késése – Az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség – Jogkövetkezmények megállapítása)**

(2007/C 183/23)

Az eljárás nyelve: svéd

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: R. Vidal Puig és K. Simonsson, meghatalmazottak)

Alperes: a Svéd Királyság (képviselő: A. Kruse, meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés – A visszautasított beszállás és légijáratok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlament és tanácsi rendeletből (HL 46., 2004.02.17., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.) eredő kötelezettségek teljesítéséhez szükséges rendelkezések meghozatalának elmulasztása – Hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciók elfogadása

**Rendelkező rész**

1) A Svéd Királyság, mivel nem határozta meg a visszautasított beszállás és légijáratok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlament és tanácsi rendelet megsértésének jogkövetkezményeit, nem teljesítette e rendelet 16. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladóan elutasítja.

3) A Svéd Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 224., 2006.9.16.